



**Global Storybooks**

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

**Umwanzuro / Decision**

✎ Ursula Nafua

👤 Vusi Malindi

📖 Patrick Munyurangabo (rw)

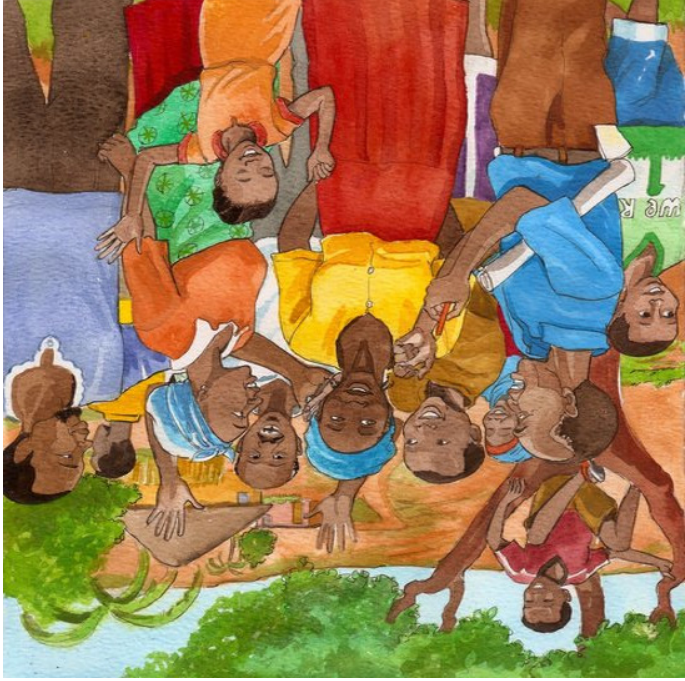


This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



**Umwanzuro**  
**Decision**



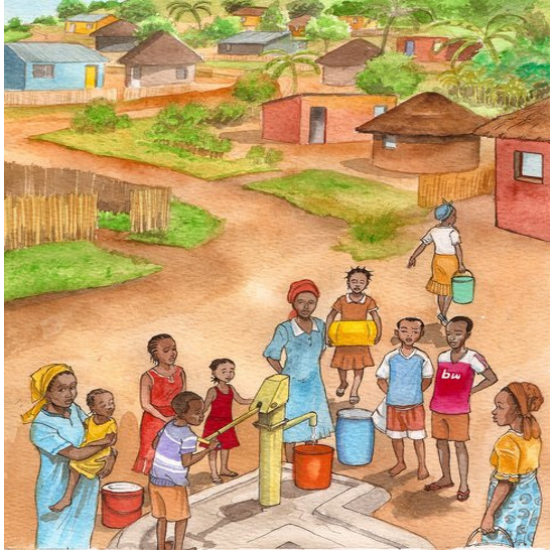
✎ Ursula Nafua

👤 Vusi Malindi

📖 Patrick Munyurangabo

|| 2

🗨️ Ikiyarwanda / English (rw) (en)



Igiturage cyange cyari gifite ibibazo.  
Twakoze umurongo muremure umwe  
kuvoma amazi kuva ku iriba rimwe.

...

My village had many problems. We  
made a long line to fetch water from  
one tap.

We waited for food donated by others.

...

Twategerezaga ibiryo byatazwe  
n'abandi.





Twafungaga amazu yacu hakiri kare  
kubera abajura.

...

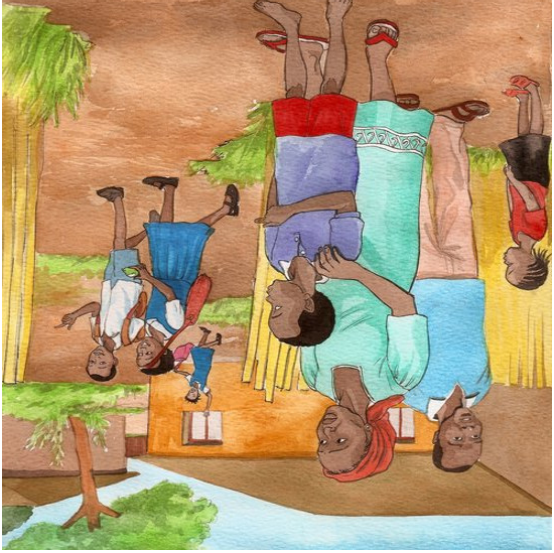
We locked our houses early because of  
thieves.



Twese twavugiyeye mu ijwi rimwe,  
“Tugomba guhindura ubuzima bwacu.”  
Kuva uwo muni twakoreye hamwe mu  
ugukemura ibibazo byacu.

...

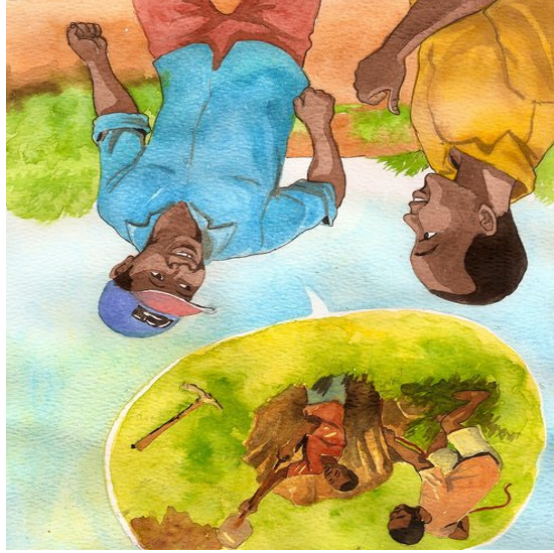
We all shouted with one voice, “We  
must change our lives.” From that day  
we worked together to solve our  
problems.



Abana benshi bataye amashuli.

...

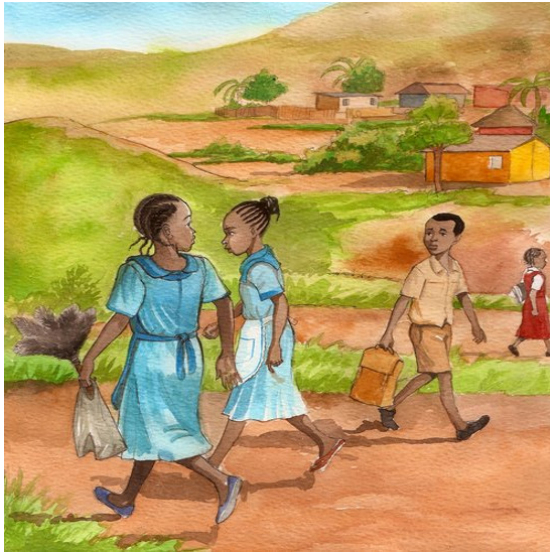
Many children dropped out of school.



Undi mugabo arahaguruka aravuga,  
"Abagabo bazacukura iriba."

...

Another man stood up and said, "The  
men will dig a well."



Abana b'abakobwa bakoraga mungo zibindi biturage.

...

Young girls worked as maids in other villages.



Umugore umwe aravuga, "abagore bafatanya nange mu guhinga ibiryo."

...

One woman said, "The women can join me to grow food."



Abahungu bato bazengurukaga aho  
ubwo abandi bakoraga mu imirima  
y'abantu.

...

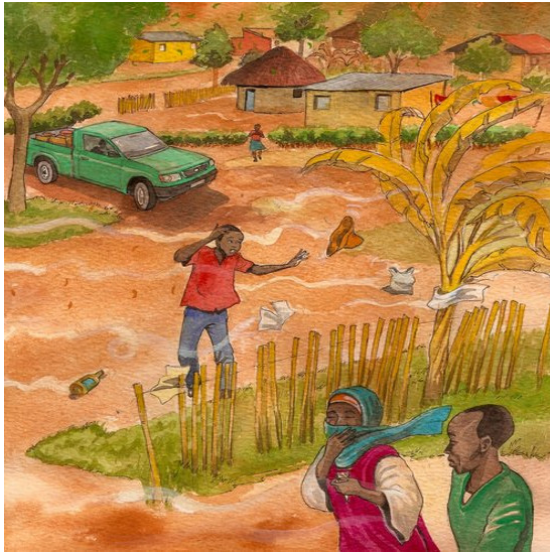
Young boys roamed around the village  
while others worked on people's farms.



Juma w'imyaka umunan!, yicaye ku igiti  
aravuga, "Nafasha mu gukora isuku;"

...

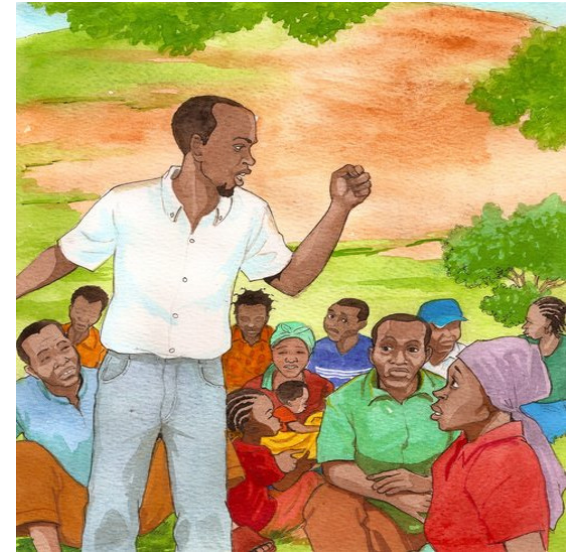
Eight-year-old Juma, sitting on a tree  
trunk shouted, "I can help with cleaning  
up!"



Iyo imiyaga yahuhaga, imyanda  
y'impapuro yitendekaga kubiti  
n'amafensi.

...

When the wind blew, waste paper hung  
on trees and fences.



Dada wange yarahagurutse aravuga,  
“Dukwiye gukorera hamwe tugakemura  
ibibazo byacu.”

...

My father stood up and said, “We need  
to work together to solve our  
problems.”





Abantu bakatwaga n'ibirahure  
byagunywe nta bwitwararike.

...

People were cut by broken glass that  
was thrown carelessly.



Abantu bahuriye munsu y'igiti kinini  
banatega amatwi.

...

People gathered under a big tree and  
listened.



Umunsi umwe, iriba ryarumye  
n'ijerekani byari mo ubusa.

...

Then one day, the tap dried up and our  
containers were empty.



Dada wange yagiye inzu ku inzu abaza  
abantu kwitabira inama y'igiturage.

...

My father walked from house to house  
asking people to attend a village  
meeting.